

Imperia da Vivere

CITTÀ CON IL MIGLIOR CLIMA D'ITALIA*

IT
EN

VELE D'EPOCA DI IMPERIA

Da più di 30 anni Imperia ospita le "Regine del Mare", imbarcazioni storiche che si sfidano periodicamente in regata. All'inizio di settembre le **Vele d'Epoca** riuniscono moltissime delle principali protagoniste delle competizioni e del diporto della prima metà del secolo scorso. Un evento unico tra sport, mare, musica, cucina, per una manifestazione tutta da vivere. L'azzurro del mare incontra i colori e le linee di scafo più eleganti delle barche a vela; la tradizione marinara rivive, si celebra Imperia e la sua cultura mediterranea.



VELE D'EPOCA

www.veledepoca.com

IMPERIA'S HISTORIC SAILS - For over thirty years Imperia hosts the "Queens of the Sea", historic boats that periodically face each other in a regatta. From the beginning of September the Historic Sails gather many of the main competitive and recreational protagonists from the first half of the past century. It's a unique event among sports, sea, music and food to be enjoyed at its fullest. The blue of the sea meets the colors and most elegant sailboat hull designs; seafaring traditions are re-evoked while celebrating Imperia and its Mediterranean culture.

ANTICHI BORGHI DI PORTO MAURIZIO

Alla scoperta dei **borghi** caratteristici di Porto Maurizio tra stretti "caruggi" ciottolati, ponti medioevali, piccole cappelle e antiche facciate immerse nel verde. Dalle altezze che circondano le frazioni si gode di splendidi scorsi sui tipici terrazzamenti liguri coltivati tra vite, ulivi e fiori di ginestre. **CARAMAGNA** pittoresco centro di valle, **MOLTEDO** la chiesa di San Bernardo con la celebre "Sacra Famiglia" di scuola fiamminga e la antica Chiesa di Sant'Andrea immersa tra gli ulivi. **MONTEGRAZIE** e il suo santuario splendidamente affrescato. **POGGI** un balcone florido con vista aperta tra il mare e il Monte Fudo. **PIANI** e la chiesa di NS Assunta dei Piani. **TORRAZZA** con la sua torre antibraborasca, il ponte San Martino, la Pieve di San Giorgio Martire.

ANCIENT DISTRICTS OF PORTO MAURIZIO - Discover Porto Maurizio's districts among narrow pebble covered alleys, medieval bridges, small chapels and ancient façades absorbed in greenery. From the heights which surround the hamlets one can enjoy wonderful sightings upon the typical Ligurian cultivated terraces between vineyards, olive groves and Mediterranean broom flowers. **CARAMAGNA** colorful valley center; **MOLTEDO** the church of San Bernardo with the famous Flemish School "Holy Family" painting and the ancient church of San Andrea surrounded by olive trees. **MONTEGRAZIE** and its wonderfully frescoed Sanctuary. **POGGI** a flowery balcony with an open view between the sea and Mount Fudo. **PIANI** and its church of NS Assunta dei Piani. **TORRAZZA** with its watchtower against pirate incursions, the bridge of San Martino and the parish church of San Giorgio Martire.

LA TRADIZIONE DEL MARE

Il modo più emozionante per vivere il mare è partecipare ad una battuta di pesca. Pescatori locali, grandi amanti del mare, mettono a disposizione la loro passione per condividere escursioni giornaliere in motobarca e svelare i loro segreti di pesca tradizionale con reti da pesca. La calata delle reti, ma anche i tipici palamiti e la suggestiva pesca serale a tonni e calamari, sono tutte tecniche di pesca tradizionali da vivere in prima persona secondo la stagione.

MARITIME TRADITIONS - The most exciting way to live the sea is by participating to a fishing expedition. The local fishermen, greatly passionate about the sea, put their knowledge at your service by sharing daily motorboat excursions and revealing their traditional fishing secrets with their gill nets. Casting nets, but also the typical long lines and the fascinating evening squid fishing are all traditional fishing techniques to be experienced in first person according to the seasons.

Pingone Pesca Turismo e Ristorazione a bordo
Banchina di Calata Cuncu (Oneglia)

pingonepescaturismo.com

+39 3287024223

VIVERE IL MARE

Spiagge, bar, ristoranti e attività legate al mare fanno di Borgo Marina uno dei punti più vivaci della Città di Imperia 365 giorni l'anno. **Borgo Marina Diving Immersioni**, snorkeling, battesimo del mare attività per adulti e bambini guidati da un esperto locale alla scoperta del mondo subacqueo tra antichi relitti e ricche varietà di pesci. Uscite in barca a vela giornaliere o di mezza giornata accompagnate da esperti velisti dello **Yacht Club Imperia**. **Whale Watch** un'esperienza unica in mare aperto alla ricerca di delfini e balene da ammirare nel loro habitat naturale: il Santuario Internazionale del Cetaceo. Escursioni stagionale possibile da delfini e balene da ammirare nel loro habitat naturale: il Santuario Internazionale del Cetaceo. Escursioni stagionale possibile da maggio a ottobre.

www.borgomarinadivingliguria.it +39 329 2215647

www.yclim.it +39 018363788

www.whalewatchimperia.it +39 392 1376120

Illustrazione Roberto D'Adda



Imperia. Authentic Experience.



NUMERI UTILI E INFO

Biblioteca Civica "L.Lagorio"

-39 0183 701606

Museo Navale - La Città dei Marinai

Naval Museum

-39 0183 651363

M.A.C.I. Villa Faravelli Collezione Invernizzi
Villa Faravelli Contemporary Art Museum

-39 0183 297927

Servizio Whale Watching
Whale Watching tour service

-39 3924376020

Comune-Centralino
Town Hall

-39 0183 701701

IAT - Ufficio Informazioni Turistiche
Tourist Info Point

-39 0183 701609

-39 0183 701607

Emergenza
Emergenza
Polizia Municipale-Comando
Municipal Police-Commando
Questura
Police Station
Capitaneria
Coast Guard

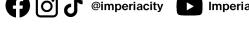
112

+39 0183 701511

+39 0183 7951

+39 0183 66061

Siti internet
www.comune.imperia.it
www.imperiexperiencce.it



@imperiacity Imperia



Tre percorsi emozionali che accompagnano alla scoperta di Imperia, esperienza autentica di Cultura, Riviera e Tempio Libero, città da Vedere, da Vivere e d'Amare.

11 Comuni UNA CITTÀ
IMPERIA 49 23



In collaborazione con "11 Comuni per una Città"

*IS&21 ORE - Indice di clima

VELE D'EPOCA DI IMPERIA
Sanctuary, public and private beaches accessible to dogs and wheelchairs

Borgo Marina spiaggia di sabbia libera, libera attrezzata e privata
Public sand beach, fully equipped and private accessible to wheelchairs

Borgo Peri spiaggia di sabbia e ciottoli privata
Sand and pebbles private beach accessible to dogs

Galeazza spiaggia di ciottoli libera
Public pebbles beach

*IS&21 ORE - Indice di clima



VELE D'EPOCA

www.veledepoca.com

Porto Maurizio

SOLE E VENTO

L'energia di primavera vive a **Borgo Marina** dove aquilonisti di fama mondiale si sfidano in spettacolari coreografie. Grandi **aquiloni**, dalle svariate forme e dimensioni, volano leggeri sopra la testa di grandi e piccoli, animando le passeggiate primaverili in spiaggia e i primi bagni, anticipo di stagione. La manifestazione propone anche eventi collaterali d'attualità, mercatini con prodotti tipici e biologici, laboratori didattici e musicali.



SUN AND WIND - The energy of Spring lives in Borgo Marina where world renown kite flyers challenge one another with spectacular choreographies. Huge kites of various shapes and sizes lightly fly over the heads of kids and adults, entertaining the first beach walks of Spring and first dips ahead of the season. The event also offers collateral entertainment with a farmer's market, educational workshops and music.

IL MARE 365 GIORNI L'ANNO

Il microclima di Imperia, tra i più favorevoli del Mediterraneo, consente di vivere il mare anche nella stagione invernale. Alla **Rabina** un'ampia spiaggia di ciottoli, ottime condizioni di vento per il surf, windsurf e kitesurf, tanto sole e un'area giochi per bambini. Proseguendo verso levante, la spiaggia della Galeazza e la splendida passeggiata pedonale, a picco sul mare, che collega Imperia e Diano Marina. Il **Circolo Windsurf della Rabina** offre corsi per principianti e mette a disposizione attrezzature nuove e moderne per i più esperti.



La Rabina
www.rabina.it

THE SEA ALL YEAR ROUND - The micro-climate of Imperia, among the most favorable in the Mediterranean, allows to live the sea even in Winter. At the Rabina a wide pebble beach, optimal wind conditions to surf, windsurf and kite surf, lots of sun and a playground for kids. Heading eastwards, the beach of the Galeazza and the wonderful boardwalk which connects Imperia and Diano Marina. The Rabina Windsurf Club offers courses for beginners and offers new and modern equipment for experts.

- PUNTI PANORAMICI IN CITTÀ E NEI DINTORNI**
1. Monte Fudo
 2. Oratorio di Santa Croce - Monte Calvario
 3. Parasio
 4. Santuario N.S. Delle Grazie - Montegrazie
 5. Villa Grock - Museo del Clown
 6. Pineta del Rosso/Pine Forest
 7. La Ciclabile di Imperia/Cycling path

GIRA PARASIO

Il Borgo Parasio, a Porto Maurizio, con la sua originale struttura a chioschi, i tipici **carugi** che si arrampicano sul promontorio, le chiese, i palazzi, gli oratori, i giardini, gli scorsi inimitabili sul mare e sulla valata, è sicuramente una delle realtà culturali più affascinanti del ponente ligure. Il Circolo Parasio propone il "Gira Parasio", visite guidate del borgo, alla scoperta degli angoli più suggestivi, dalle **logge di Santa Chiara** all'imponente **Cattedrale di San Maurizio** passando per strette stradine e viziuzze pedonali ricche di storia zona ZTL.



Gira Parasio
+39 0183 63866
www.circoloparasio.blogspot.com

LA CICLABILE DI IMPERIA

La Ciclabile di Imperia, pista ciclopedenale di ultimissima realizzazione, in questo primo tronco collega San Lorenzo al Mare a Imperia - Borgo Prino, suggestiva e completamente affacciata sul mare, permette di osservare le sue varie sfumature, dall'alba al tramonto. Il tracciato è ricco di punti panoramici unici con aree di sosta che possono essere sfruttate per ascoltare musica seduti su una panchina osservando l'orizzonte, leggere un libro vista mare, fare un pic-nic. Per gli amanti delle passeggiate al calar del sole o in notturna, la Ciclabile di Imperia regala momenti indimenticabili grazie ad un'illuminazione suggestiva che insieme ad un avanzato sistema di videosorveglianza permette di godere della pista anche la sera. Sono presenti punti di noleggio bici alla pertica di Borgo Prino.



CYLING PATH OF IMPERIA - The Imperia Bicycle Path, a bicycle and pedestrian path of very recent construction, in this first section connects San Lorenzo al Mare to Imperia - Borgo Prino. Evocative and suggestive, it follows the sea, it allows one to observe its various nuances, from sunrise to sunset. The bike path is full of unique viewpoints where you can stop and take your time for a break. At the departure point in Borgo Prino, you can find bars and restaurants as well as bike rental services.

PARCO URBANO

Una terrazza verde sul mare, a ridosso di Oneglia. L'area è dotata di noleggio biciclette, passeggiata, parco giochi per bambini e un anello di pista ciclabile di circa 1,5 Km. Intorno si trova un ampio parcheggio gratuito. Ideale per una camminata a piedi o un giro in bicicletta, tra mare, porticcioli e profumo di salisedine. Proseguendo, in direzione ponente, Borgo Marina dista circa 1 km, mentre a levante, dirigendosi verso Oneglia, si può percorrere un breve tratto di ciclabile in Calata Cuneo continuando in direzione dello "scoglio" della Galeazza.

A green terrace by the sea, right before Oneglia. The area offers bikes, a promenade, a playground for children and a circular bicycle route about 1.5 km long. There's a wide parking lot in its surroundings. It's ideal for a nice walk or a bike ride, between the sea, marinas and a faint scent of salt. Heading westwards, Borgo Marina is about 1 km away, while eastwards, heading towards Oneglia, it's possible to take a short bike route section in Calata Cuneo all the way to the "rock" of the Galeazza.

NoloBici Bike Rental
www.nolobici.it
+39 3494916209

OOLIOLIVA

Festa dell'olio nuovo e della tradizione olearia locale che unisce costa ed entroterra, in cui il blu fa sfondo al verde dei nostri ulivi. Oneglia è un racconto che si snoda nelle vie del centro di Oneglia tra saperi, prodotti e colori tipicamente mediterranei. Assaggi, degustazioni, visite in frantoi e aziende locali presenti sul territorio imperiese, animano il secondo week-end di novembre.



OOLIOLIVA FESTIVAL - It's a festival that celebrates the new olive oil crops and the local olive oil tradition which puts together the coast with the inland, where the blue of the sea becomes the backdrop for the green of our olive trees. Oneglia is a place that develops along the streets of Oneglia's center among flavors, products and typically Mediterranean colors. Tastings and samples, olive mill visits and local producers will light up the second week of November.

OLIOOLIVA
www.promolimpiera.it

ALL'ARIA APERTA, IN MOUNTAIN BIKE

Escursioni in bicicletta tra borghi marinieri e colline terrazzate alla scoperta di Porto Maurizio e delle borgate più belle della Val Prino, di Oneglia o della Valle Impero, oltre ai molti contorni imperiesi che regalano divertenti **pedate in collina** con magnifici panorami sul mare. Itinerari in bici ed e-bike tra profumi, colori e sapori di Imperia città ed entroterra. Escursioni e programmi su misure per adulti (principianti ed esperti) e per bambini, accompagnati da guida MTB esperte e certificate.



OUTDOORS, RIDING A MOUNTAIN BIKE - Bike excursions along the maritime districts and terraced hills at the discovery of Porto Maurizio and the most beautiful villages of the Prino Valley, of Oneglia and the Impero Valley, as well as many local paths which offer amusing hillside rides with magnificent panoramas towards the sea. Bicycle and e-bike itineraries along the scents, colors and flavors of the land both in the city and inland. Excursions and custom programs for adults (beginners and experts) as well as for kids, accompanied by certified and knowledgeable MTB guides.

Imperia e il suo entroterra sono il luogo perfetto per escursioni all'aria aperta. Dal **trekking**, che unisce paesaggi alpini a saperi mediterranei, alle rilassanti escursioni nello campopane terrazzato, tra erbe, vigneti e uliveti. Corsi di **nordic walking** in riva al mare e passeggiate panoramiche alla scoperta di angoli inediti tra i borghi della bassa Val Prino. Escursioni e trekking accompagnate da guide ambientali ed Escursionistiche.



OUTDOORS, ON FOOT - Imperia and its inland are the perfect place for outdoor walks. From trekking, which brings alpine landscapes and Mediterranean flavors together, to the relaxing excursions along the terraced farms, among patches, vineyards and olive tree groves. Nordic Walking classes by the seashore and sightseeing walks discovering unexplored corners among the villages of the low Prino Valley. Excursions and trekking accompanied by Environmental and Hiking guides.

Monesi Young
www.monesi.it +39 3298631702
Pontone Experience
www.pontoneexperience.wordpress.com +39 3476006939
Nelle Frazioni con l'Associazione Valle Prino in Torrazza
www.torrazza.it ignazio.allegro@gmail.com



IMPERIA SPORTIVA

Una vasta area dedicata alle attività sportive outdoor e indoor in zona San Lazzaro con:

Piscina Comunale "F. Cascione" dataта di vasca principale e di risciacquo, idromassaggio, solarium (nel periodo estivo) e palestra.

Palazzetto dello Sport struttura funzionale per basket, volley, pallananza, pallavolo, tennis, calcetto e arti marziali. **Campo da Bocce** - Boccifolla Comunale +39 0183 291227

Circolo Tennis Imperia La struttura dispone di sei campi da tennis in terra battuta, due dei quali sotto una funzionale copertura in alluminio. Il campo da calcetto in erba sintetica utilizzabile anche per il gioco del tennis. www.circlitempieria.it +39 0183 650244

Don Quilope Padel Imperia
www.donquilopepadelimpiera.it +39 3890666036

In Zona Bordo Prino **Campo di Atletica Lagorio** con attrezzature, omologate, per l'esercizio delle discipline dell'atletica leggera.

INDOOR/OUTDOOR SPORTS - A wide area dedicated to outdoor and indoor sports in the portion of San Lazzaro with the "F. Cascione" Municipal Swimming Pool offering a main swimming pool and a learning pool, hydromassage, solarium (in the summer) and gym. Indoor Sports Arena a multipurpose structure for basketball, volleyball, handball, gymnastics, tennis, indoor soccer and martial arts.

SHOPPING

Nel centro di Oneglia si snodano le vie dello shopping: negozi di abbigliamento, noti brand, pellerossa italiana, grandi marche e botteghe di tradizione. La caratteristica fontana di piazza Danto è il punto di ritrovo tra amici per un pomeriggio in centro. Qui si incrociano vie commerciali e le strade pedonali tra caffetterie storiche, eleganti pasticcerie, gelaterie artigianali e le moderne librerie. A Porto Maurizio via XX Settembre e Via Cascione, aree pedonali, ospitano l'annuale Fiera del Libro, di inizio estate, bar, pasticcerie e i tradizionali "negozietti", botteghe tipiche del gusto.

SHOPPING streets unwind in the center of Oneglia: clothing stores, famous brands, Italian leatherwork and traditional shops. The distinctive fountain of Piazza Danto is a meeting place among friends for an afternoon downtown. Here the commercial streets and the pedestrian streets cross one another among historic cafes, elegant pastry shops, home made ice cream parlors and modern bookstores. In Porto Maurizio via XX Settembre and via Cascione, both pedestrian areas, host the annual Book Fair at the beginning of Summer, bar and pastry shops and the traditional family run shops with their typical delicacies.

Via Bonfante i portici
Via dell'Ospedale
Galleria degli ori e Galleria Isnardi (arie pedonali)
Via Monti
Via San Giovanni

DA UN CAPO DALL'ALTRO, LUNGO IL MARE

Dal Prino, lasciandosi alle spalle l'antica torre di Prarola, bagnata dalle onde, i gozzi e le spiagge sassose, si incontrano, avvolgendosi verso Parasio, i borghi marinari della "Foco" di Porto Maurizio. Porticcioli, spiagge di ciottoli, moletti e tipiche case liguri color pastello, piccoli ristoranti e caffè sul mare accompagnano alla passeggiata degli innamorati, a picco sul mare. A seguire Borgo Marina il Parco Urbano che congiunge Porto Maurizio con Oneglia. Sempre costeggiando il mare, solo per un breve tratto passeggiando nel centro cittadino, si arriva in Calata Cuneo con i suoi portici colorati e il molo, da cui si apre la splendita di Borgo Peri. L'itinerario prosegue verso l'incontro delle copiose d'occhio delle spiagge della Rabina fino allo scoglio della "Galeazza".

FROM ONE SIDE TO THE OTHER OF IMPERIA, ALONG THE SEA - From the Prino, leaving the ancient Prarola tower behind, flown through by the waves, fishing boats and pebble beaches, the maritime hamlets of the "Foco" of Porto Maurizio show up while heading towards the Parasio. Marine, pebble beaches, small docks, pastel colored Ligurian style houses, small restaurants and cafés as the sea leads towards the Lovers' Promenade, hanging along a cliff right over the sea. Shortly afterwards, Borgo Marina shows up with its Art Nouveau and the new seaport. Illico Porto Maurizio with Oneglia. While still coasting the shore, after just a short downtown walk, Calata Cuneo comes up with its colorful covered walkway and its dock, from which the clearing of Borgo Peri opens up. The path goes on towards the enchanting sight of the beaches of the Rabina all the way to the "rock" of the Galeazza.

FESTA DI SAN GIOVANNI

In onore dell'antico patrono della città di Oneglia l'antico cuore marinario di Calata Cuneo ospita la Festa di San Giovanni. Il porto, i pittoreschi palazzi liguri e i meravigliosi portici si animano di curiosi che vivono e scoprono prodotti locali, mostre ed esposizioni, serate musicali, eventi sportivi, giochi per bambini, momenti di allegria e cultura. Le tradizioni culinarie rivivono con il minestrone all'onglieese, le cozze e la frittura di pesce azzurro, ma soprattutto con il celebre stoccafisso, cotto nella pentola del record, la "Giuvanina".

THE SAN GIOVANNI FESTIVAL - To honor the ancient Patron Saint of Oneglia, the old maritime heart of Calata Cuneo hosts the San Giovanni (Saint John the Baptist) Festival. The seaport, the peculiar Ligurian buildings and wonderful colonnades are packed with curious people who enjoy and find out about local products, shows and demonstrations, musical evenings, sport events, games for kids, several moments of fun and culture. Culinary traditions are recalled with the Onegliese style minestrone, mussels and fried sardines, but most importantly with its famous codfish, cooked in a record setting pot, named "Giuvanina".

Inea
www.ineja.it
+39 0183 273389

A SCUOLA DI CUCINA

Corsi di cucina a base di piatti della tradizione ligure e italiana. Riconoscere e preparare il pesce e i prodotti del Mar Ligure. La nostra tradizione alimentare rivive con la pasta fatta in casa, la panificazione della focaccia e tante curiosità sulle verdure tipicamente locali, dai carciofi alle "trombettelle". Dalla tecnica al gusto per scoprire la tradizione culinaria imperiese e i prodotti tipici con l'aiuto dello chef locale.



COOKING SCHOOL - Cooking classes based upon dishes belonging to the Ligurian and Italian tradition. Recognizing and preparing the fish and products of the Ligurian Sea. Our food tradition relives through home made pasta, focaccia baking and many curiosities on the local vegetables. From "trombettelle" zucchini. From the technique to flavor discovering Imperia's cooking tradition and typical products thanks to the help of a local chef.

Emporio Fratelli Carli
www.carli.it +39 0183 711493
Quokika corso di cica 3 ore con degustazione finale
www.quokika.it +39 0183 754047

ALL'ARIA APERTA, A CAVALLO

Immerso nel verde delle dolci colline di Montegranze, a 5 km dal centro di Porto Maurizio il Ranch ospita cavalli per corsi di avviamento per principianti e bambini e organizza visite didattiche, a contatto con la natura e con gli animali del ranch. Corsi di equitazione modulati sulle specifiche esigenze dei partecipanti seguiti e sviluppati da istruttori nazionali riconosciuti. Per i più esperti, passeggiate guidate a cavallo nell'entroterra. Il Ranch svolge anche attività di ippoterapia e di riabilitazione equestre con ragazzi.



OUTDOORS, ON HORSEBACK - Surrounded by the green of the mild hills of Montegranze, 5 Km away from Porto Maurizio the Ranch keeps horses for riding courses for beginners and children and organizes educational visits, in close contact with nature and the ranch's animals. Horse riding lessons tailored upon the guests' specific needs and developed by officially recognized national instructors. For experts, guided horseback rides through the inland. The ranch also runs horse therapy activities and equestrian rehabilitation for kids.

Il Ranch
www.ilranch.it
+39 3494598014